THETFORD

Hob
902 Series

User Manual

THETFORD

We: **THETFORD Ltd**

Address: Unit 6 Brookfields Way, Manvers, Rotherham, S63 5DL
Telephone: (+44) (0) 844 997 1960. Fax: (+44) (0) 844 997 1961

Declare under our sole responsibility that;

Product Types; Domestic build-in electric induction cooking appliances.

Model Number/Description; SHB902XX Series Domino Induction Hobs.

Satisfy the essential requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and are manufactured in accordance with the harmonised European standards; EN 60335-1: 2002+A14:2010, EN 60335-2-6: 2003+A2:2008, EN 62233:2008.

Satisfy the essential requirements of the Electro Magnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and are manufactured in accordance with the harmonised European standards: EN 55014-1: 2006 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3:2013.

We also declare that the production of each specific model will be in conformity with the type as described in the EC type-examination certificate:

GB 6702 Z, Issued by Intertek

We also declare that the production of each specific model will be in conformity with the type as described in Test Report(s):

10049994, Issued by Intertek and PCL11604925 issued by Panasonic

Name	:	P. S Thomas
Title/Position	:	Director
Place & Date of Issue	:	Rotherham 19th July 2016
Signature	:	

SL

Prevod izvirnega priročnika za uporabo

Kazalo

1 Uvod ... 3
2 Simboli ... 3
3 Varnost ... 4
4 Glavne komponente ... 6
5 Pred uporabo ... 6
6 Uporaba indukcijskega kuhališča ... 7
7 Varno kuhanje ... 9
8 Vzdrževanje in čiščenje ... 10
9 Odpravljanje težav ... 11
10 Servisiranje ... 11
11 Shranjevanje ... 12
12 Tehnične specifikacije ... 12
13 Odlaganje ... 13
14 Vprašanja ... 13
15 Garancija ... 13

1. Uvod

To je priročnik za uporabo kuhališča Thetford. Pred nadaljevanjem natančno preberite varnostna navodila in informacije o uporabi in vzdrževanju kuhališča. Tako boste lahko varno in učinkovito uporabljali kuhališče. Shranite priročnik, saj ga boste še potrebovali.

Najnovejša različica je na voljo na spletnem mestu www.thetford.com.

2. Simboli

Legenda simbolov:

Opozorilo. Nevarnost poškodb in/ali gmotne škode.

Pozor! Vroča površina. Nevarnost poškodb in/ali gmotne škode.

Pozor. Pomembne informacije.

Opomba. Informacije.

3. Varnost

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi in/ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila za varno uporabo naprave in razumejo potencialna tveganja.

Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini naprave, če niso pod stalnim nadzorom.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati te naprave brez nadzora.

Uporabljajte samo dele, ki jih dobavlja proizvajalec.

Ne spreminjajte ali prilagajajte česarkoli na napravi, če tega ne dovoli proizvajalec ali njegov zastopnik.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi varnosti zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser ali druga podobno usposobljena oseba.

Napravo uporabljajte samo za kuhanje, ne za druge namene, npr. gretje prostora. Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, ki izhaja iz nepravilne uporabe ali nepravilnih nastavitev.

Ta naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinsko vodenim sistemom.

Ognja pri kuhi nikoli ne gasite z vodo. Izklopite gorilnik in pokrijte plamene s pokrovko ali protipožarno odejo.

Indukcijske kuhalne plošče so vroče med kuhanjem in po njem. Pustite, da se vsi deli ohladijo, preden se jih dotaknete, da ne pride do poškodb.

Nenadzorovano kuhanje na kuhališču z uporabo masti ali olja je lahko nevarno in lahko povzroči požar. Naprave med uporabo ne puščajte brez nadzora.

Ne shranjujte predmetov na kuhalni površini kuhališča.

Kuhinjske folije ne uporabljajte na nobenem delu kuhališča, saj se lahko stali in poškoduje površino kuhališča.

Kovinskih predmetov, kot so noži vilice, žlice in pokrovke, ne odlagajte na kuhališče, saj se lahko močno segrejejo.

Če steklena površina kuhališča poči, izklopite aparat in odklopite napajalni kabel, da preprečite nevarnost električnega udara. Pokličite servis.

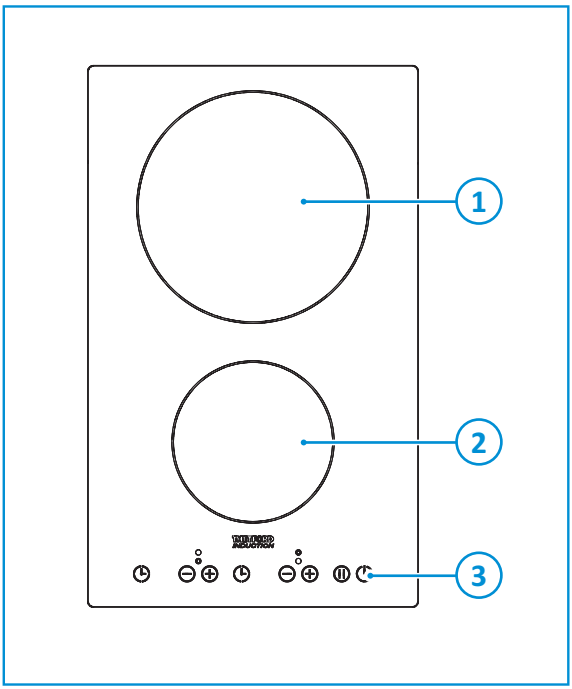
Če se napajalni kabel poškoduje, ga mora zaradi varnosti zamenjati proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnih ali tlačnih čistilnikov. Navodila najdete v razdelku Vzdrževanje in čiščenje.

Ne dovolite, da se na aparatu nakopiči olje ali mast. Aparat očistite po vsaki uporabi.

Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja morate aparat ohladiti in odklopiti z dovoda plina in električnega toka.

4. Glavne komponente



1. Grelno območje 1
2. Grelno območje 2
3. Nadzorna plošča

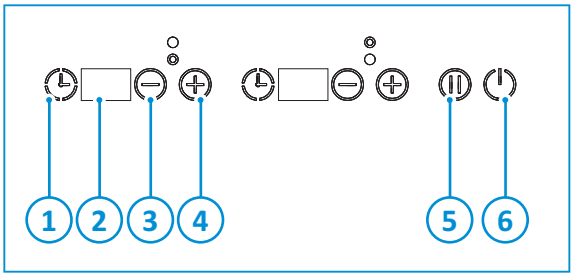
5. Pred uporabo

Pred uporabo naprave:

- Prepričajte se, da ste odstranili vso embalažo.

- Odstranite morebitno umazanijo in tovarniška maziva z vlažno papirnato brisačo ali čisto krpo.
- Stekleno površino na tanko namažite z zaščitnim premazom za steklo in jo zloščite s čisto krpo.
- Preverite, ali je električno napajanje priključeno in vklopljeno.

6. Uporaba indukcijskega kuhališča



1. Simbol časovnika
2. Prikazovalnik LED
3. Simbol –
4. Simbol +
5. Simbol premora
6. Simbol vklopa/izklopa

Za natančno lokacijo krmilnega gumba glejte Warehouse Main components.

Kuhanje z indukcijskim kuhališčem se razlikuje od kuhanja z običajnimi kuhališči, ki imajo grelne elemente ali električne plošče. Indukcijsko kuhališče uporablja močne elektromagnete, ki so vgrajeni pod stekleno površino. Če ponev, ki je izdelana iz magnetnega materiala, postavite neposredno na elektromagnet, se energija z indukcijo prenaša v kovinski del ponve. Zaradi prenosa energije se ponev segreje in tako omogoča kuhanje. Ker se toplota za kuhanje ustvarja v ponvi, se segreje samo tisti del steklene površine, ki je v stiku s ponvijo.

Indukcijsko kuhališče je skladno z veljavnimi standardi glede elektromagnetnih motenj in popolnoma usklajeno z evropsko direktivo 89/336/EGS. Kuhališče ne sme motiti druge električne opreme in obratno, če ta druga oprema tudi ustreza predpisom. Osebe, ki uporabljajo srčne spodbujevalnike, inzulinske črpalke in druge vsadne električne medicinske pripomočke, se morajo z zdravnikom ali proizvajalcem pripomočka posvetovati o tem, ali njihovi pripomočki ustrezajo predpisom.

Uporabljajte samo posodo, ki je namenjena uporabi na indukcijskih štedilnikih. Najzanesljiveje je, če izberete posodo z oznako »Indukcija«. Steklena, keramična, lončena, aluminijasta (razen če ima posebno spodnjo ploskev), bakrena in nekatera nemagnetna posoda iz nerjavnega jekla ni primerna za uporabo na indukcijskem kuhališču. Če želite uporabljati posodo, ki jo že imate, in niste prepričani, ali je primerna, to lahko preverite z magnetom. Če se magnet drži spodnje strani posode, bi morala biti primerna za kuhanje na indukcijskem štedilniku.

Ne glede na material, iz katerega je izdelana posoda (nerjavno jeklo, emajlirano jeklo, lito železo ipd.), mora biti njena spodnja ploskev gladka in ploska, da ne opraska steklene površine kuhališča.

Ponve ne drsajte po stekleni površini kuhališča. Tako ga opraskali.

Uporaba kuhališča

Vsako grelno območje kuhališča lahko upravljate posebej z gumbi na dotik. Osvetljena prikazovalnika grelnih plošč prikazujeta informacije o nastavitvi jakosti, funkciji časovnika, premoru/nadaljevanju, hitremu segrevanju itd. V spodnji razpredelnici so prikazane informacije o upravljanju in izbiranju različnih funkcij, ki so na voljo.

Funkcija	Gumb na dotik	Prikazovalnik LED	Opomba
Vklop grelnega območja	Pritisnite gumb za vklop/izklop in ga držite, dokler ne zaslišite piska	»0« za obe grelni območji	Če v 10 sekundah ne aktivirate nobene funkcije, se sistem preklopi v stanje pripravljenosti.
Nastavite jakost	Z gumboma + in – nastavite želeno jakost	od 1 do 12	Z gumboma + in – lahko jakost prilagajate tudi med kuhanjem
Izklop grelnega območja	Za vsako grelno območje pritiskajte gumb –, dokler se na prikazovalniku ne prikaže »0«. Gumba + in – lahko tudi pritiskate in držite	»0«	Ko sta izklopljeni obe grelni območji, se sistem preklopi v stanje pripravljenosti
Premor	Držite gumb za premor, dokler ne zaslišite piska	»11« pri obeh	Premor se uveljavi za obe grelni območji. Funkcija premora deluje samo 10 minut. Po tem času, se sistem samodejno preklopi v stanje mirovanja
Preklic premora	Držite gumb za premor, dokler ne zaslišite piska. Če želite kuhati s prejšnjo nastavitvijo jakosti, se dotaknite katerega koli gumba		
Vklop lahnega vrenja	Pritisnite gumb – in ga držite, dokler se ne prikaže »Lo«	»Lo«	Stalno gretje pri nižji temperaturi 65 °C na enem od grelnih območij
Izklop lahnega vrenja	Dotaknite se gumba + ali –		
Vklop hitrega segrevanje za eno od grelnih območij	Pritisnite gumb – in ga držite, dokler se ne prikaže »12«. Znova ga pritisnite, da se prikaže »P«	»P«	Omejeno na 10 minut za vsako od grelnih območij, vendar ne sočasno. Če izberete hitro segrevanje na večjem grelnem območju, se manjše grelno območje samodejno izklopi. Če izberete hitro segrevanje na manjšem grelnem območju in je večje grelno območje nastavljeno na več kot 8, se njegova jakost samodejno zmanjša na 8.
Izklop hitrega segrevanja	Dotaknite se gumba –		

Funkcija	Gumb na dotik	Prikazovalnik LED	Opomba
Vklop časovnika	Grelno območje nastavite na želeno jakost z gumboma + in −. Vklopite časovnik, tako da se dotaknete njegovega simbola. Z gumboma + in − izberite želeni čas (od 1 do 99 minut)	Trajanje v minutah in osvetljen indikator	Časovnik takoj začne odštevanje in zapiska, ko je kuhanje končano. Grelno območje se izklopi
Zaznavanje posode	Grelni območji delujeta samo, če nanju postavite primerno posodo. Ko posodo odstranite oziroma če posode ni na grelni plošči, začne prikazovalnik utripati	»U«	
Vroča grelna površina	Po uporabi katerega koli grelnega območja se na prikazovalniku prikaže »H«, ki označuje, da je grelno območje morda vroče	»H«	Če je prikazan simbol »H«, je grelna površina segreta nad 60 °C. Ne dotikajte se vroče površine
Izklop enote	Pritisnite gumb za vklop/izklop in ga držite, dokler ne zaslišite piska	Prazen	Če želite izklopiti kuhališče, morate izklopiti napajanje

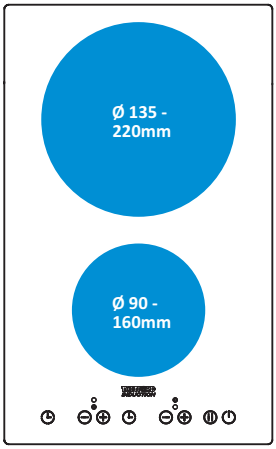
Aparat ima funkcijo samodejne zaščite pred pregrevanjem, ki lahko, če se vklopi, omeji delovanje kuhališča ali ga popolnoma izklopi.

Če se po krmilnih gumbih razlije tekočina, to lahko spremeni nastavitve kuhališča. Takoj pobrišite razlito tekočino. Predel krmilnih gumbov naj bo vedno čist.

Krmilnih gumbov na dotik indukcijskega kuhališča ni treba močno pritiskati, dovolj je, da se jih dotaknete. Aparat zapiska, na prikazovalniku pa se prikaže ukazano dejanje.

7. Varno kuhanje

- Pazite, da kuhalne posode ne bodo segale čez rob naprave. Uporabite pravilne velikosti posod in vsako namestite tako, da bo gorilnik na sredini.



- Obrnite posode tako, da ročaji ne bodo segali čez sprednji del naprave.
- Prazne posode na puščajte na indukcijski plošči.
- Ne segrevajte zaprtih konzerv s hrano, saj lahko eksplodirajo.
- Če kuhate na indukcijski plošči, lahko posoda ropota. To je pri nekaterih posodah običajno, saj je odvisno od njihove izdelave. Hrup je najmočnejši pri najvišjih nastavitvah temperature.
- Če želite zagotoviti največjo učinkovitost kuhanja z indukcijsko ploščo, priporočamo uporabo posode, ki je namensko izdelana za uporabo na indukcijskih štedilnikih. Izberite posode, ki imajo na spodnji strani simbol tuljave in napis »Indukcija«. Če želite uporabljati posodo, ki jo imate, in niste prepričani, ali je primerna, to lahko preverite z magnetom. Če se magnet drži spodnje strani posode, bi morala biti primerna za kuhanje na indukcijskem štedilniku.
- Indukcijski štedilnik ima funkcije samodejne zaščite pred pregrevanjem, ki lahko, če se vklopi, omeji delovanje kuhališča ali ga popolnoma izklopi.
- Naprave med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- Ne uporabljajte naprave, če se vozilo premika.
- Po kuhanju obrnite krmilni gumb nazaj na položaj 0.
- Napravo morate redno čistiti ter preprečiti nabiranje masti in ostankov hrane.

8. Vzdrževanje in čiščenje

Podjetje Thetford priporoča letni servisni pregled, ki naj ga izvede odobren servisni center. Med letnimi servisi po vsaki uporabi očistite aparat.

- Vedno odstranite razlitja ali umazanijo takoj po uporabi z milom in vročo vodo. Površino obrišite z mehko krpo.
- Za čiščenje steklene površine uporabite kremasto čistilo in čisto krpo ali papirnato brisačo. Po čiščenju obrišite s suho papirnato brisačo.

Ne uporabljajte abrazivnih čistil, brusnih gobic, belil ali ostrih predmetov, ki bi lahko opraskali površino in krmilne gumbe oziroma povzročili razpoke v steklu.

Če steklena indukcijska površina postane motna zaradi ostankov hrane ali trdovratnih madežev, jo očistite s keramičnim strgalom za kuhališče. Hrano z visoko vsebnostjo sladkorja morate takoj očistiti, da preprečite, da bi se prilepila in trajno umazala indukcijsko površino.

9. Odpravljanje težav

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Prikazan je znak »U«	Tipalo prisotnosti posode ni zaznalo posode. V območju za kuhanje ni primerne posode ali pa ta ni postavljena na sredino.	Uporabite ustrezno posodo oziroma jo postavite na sredino.
Na prikazovalniku LED je prikazana črka E, ki ji sledi številka.	Prišlo je do interne tehnične napake	Izklopite napajanje. Vklopite napajanje. Če se prikaz napake ne počisti, ko znova vklopite napajanje, te napake ne boste mogli sami odpraviti. Izklopite napajanje in pokličite servis.
Aktivirana je samodejna zaščita pred pregrevanjem	Zamašene prezračevalne odprtine. Daljše kuhanje pri višji temperaturi	Aparat pustite priključen in počakajte, da se ohladi, preden ga znova poskusite uporabiti. Poskrbite, da prezračevalne odprtine ne bodo zastrte

Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na pooblaščeni lokalni servisni center ali službo za pomoč strankam Thetford v vaši državi.

10. Servisiranje

Vse servise mora izvesti pooblaščena in strokovno usposobljena oseba. Pred začetkom kakršnega koli servisnega opravila je treba pustiti, da se naprava ohladi, in jo odklopiti z dovoda električnega toka. Po vsakem servisu je treba preveriti napravo glede električne varnosti.

Glede servisa stopite v stik s pooblaščenim lokalnim servisnim centrom ter navedite podatke o modelu in serijsko številko s tipske ploščice ter datum nakupa.

Model Name & Series Number			
G30 G31	CAT I_3+(28-30/37) BUTANE 28-30mbar PROPANE 37mbar	CAT I_3B/P(30) BUTANE 30mbar PRO[illegible]bar	THETFORD
∑Qn	Power kW (g/hr)	Model Number	Spark Ignition
CE	Pin Number	Serial Number	Voltage ~ 50 Hz
	Country Codes 1	Country Codes 2	Power kW
			QC Pass / Order No

11. Shranjevanje

- Izklopite električno napajanje.
- Očistite in osušite napravo.

Pri skladiščenju aparata preprečite kondenzacijo na elektronskih sestavnih delih. Aparat shranjujte v suhem in dobro prezračevanem prostoru.

12. Tehnične specifikacije

Tabela 1: Specifikacije grelnega območja

	Serija SHB902	
	Grelno območje 1	Grelno območje 2
	kW	kW
Brez hitrega segrevanja	1,8	1,4
S hitrim segrevanjem	2,3	1,8
Napetost	220–240 V pri 50 Hz	220–240 V pri 50 Hz
Največja moč (brez upor. vmesnika)	2300 W	
Stanje pripravljenosti	0,5 W	

Napravo je treba ozemljiti.

Meritve in izračuni porabe energije so skladni s standardom EN60350-2 2013.				
Oznaka modela gospodinjskega aparata Thetford	Plošče za kuhanje	Vrsta plošče (W)	Premer plošče	Poraba energije $PE_{električna\ plošča}$ (Wh/kg)
Indukcijsko kuhališče serije SHB902	1	Indukcijska kuhalna plošča 2,3 kW	210 mm	174,9
Indukcijsko kuhališče serije SHB902	1	Indukcijska kuhalna plošča 1,8 kW	145 mm	178,1

Za manjšo porabo energije pri kuhanju upoštevajte naslednje napotke:

- Uporabljajte posodo primerne velikosti – posoda, ki po velikosti ustreza grelni plošči, porabi manj energije kot prevelika ali premajhna.
- Za počasno ali hitro vrenje uporabljajte le toliko energije, kot je zares potrebno – odvečna energija gre v nič.
- Posodo pokrijte, če je to mogoče. To pomaga zadrževati toploto.
- Ne uporabljajte starih, poškodovanih ali ukrivljenih posod, ker to zmanjša učinkovitost.

13. Odlaganje

Izdelek je bil zasnovan in proizveden z uporabo materialov in sestavnih delov visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Ko poteče življenjska doba vašega izdelka, ga odvrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Izdelka ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki. Za preprečitev škodljivih posledic na okolje in zdravje ljudi pravilno odvrzite star izdelek.

14. Vprašanja

Če imate vprašanja o vašem izdelku, delih, dodatni opremi ali pooblaščenih servisih:

- Obiščite www.thetford.com.
- Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na pooblaščeni lokalni servisni center ali službo za pomoč strankam Thetford v vaši državi.

15. Garancija

Garancijske pogoje najdete v garancijski izjavi na naslovu www.thetford-europe.com/service/warranty. Glede podrobnosti se obrnite na službo za pomoč strankam družbe Thetford v vaši državi.

SINS2004/0219-V04

EUROPEAN HEADQUARTERS
Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM
Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infogb@thetford.eu

GERMANY
Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

FRANCE
Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E infof@thetford.eu

ITALY
Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL
Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infosp@thetford.eu

SCANDINAVIA
Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E infos@thetford.eu

AUSTRALIA
Thetford Australia Pty. Ltd.
41 Lara Way
Campbellfield VIC 3061
Australia

T +61 3 9358 0700
F +61 3 9357 7060
E infoau@thetford.eu
www.thetford.com.au

CHINA
Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn

©Thetford 2019

www.thetford.com